

# 民建聯倡速推長者優惠養老

## 唔林瑞麟張建宗 指2元車船宜先行

香港文匯報訊(記者 聶曉輝)行政長官曾蔭權在施政報告中,提出在公共福利金計劃下增設「廣東計劃」,讓居於廣東省的香港長者可在當地領取高齡津貼;又建議為長者及合資格殘疾人士提供優惠,讓他們在任何時間以2元乘搭港鐵、專營巴士及渡輪。民建聯對建議表示歡迎,但認為落實時間太遲。民建聯主席譚耀宗及副主席李慧琼昨日與政務司司長林瑞麟和勞工及福利局局長張建宗會晤,要求當局盡快推行2項計劃。譚耀宗表示,理解當局在推行上存有困難,但認為仍有加快空間,例如港鐵在八達通繳費技術已相當成熟,可先行推出優惠。



譚耀宗(左)表示,八達通繳費技術已相當成熟的港鐵可先行推出優惠,右為李慧琼。香港文匯報記者莫雪芝攝

### 譚耀宗:明年始推出實太遲

譚耀宗會後指出,該2項計劃回應了市民多年的訴求,有助減輕長者的經濟負擔,但由於乘車優惠及「廣東計劃」分別預期明年下半年及2013年才能落實,令長者感到失望。他說:「交通優惠的計劃深受市民歡迎,不少長者向我們反映,有關建議可減輕乘車負擔,多些外出,但明年下半年才推行實在太遲。」

李慧琼指出,當局積極回應了民建聯的訴求,並解釋不少執行上的困難,「當中一些問題可以理解,例如交通儀器需要更新,但希望所有細節可同步進

行研究,並在可行的情況下逐步推行,目標是以市民盡快享用為依歸。其實內地不少地方早已實施長者交通優惠,一些地方更是全日免費。」

### 簡化申領生果金 擴受惠地區

譚耀宗又表示,乘車優惠計劃將令交通營辦商收入增加,希望當局與營辦商磋商以「實報實銷」時,要求他們採取措施,將部分額外收入回饋市民,以減輕票價上升的壓力,同時要求他們不可取消原有優惠,並研究將優惠擴展至小巴。李慧琼相信,企業十分注重社會責任,且在公眾監察下,交通營辦商不會貿然取消現有優惠,否則必會引來極

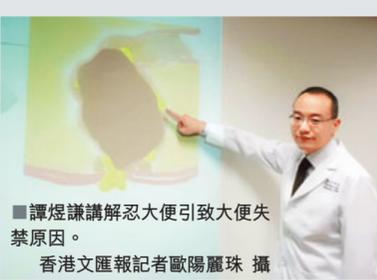
大社會反彈。在內地安享晚年的長者生活需要。民建聯又希望,計劃可逐步推行至福建省等廣東以外地區。

勞工及福利局發言人指出,乘車優惠計劃仍需與營辦商磋商運作及細節,將於明年底前落實。

## 法國醫院輻射意外 員工誤闖治療室

香港文匯報訊(記者 林曉晴)聖德肋撒醫院發生員工暴露於輻射中的意外。該院2名醫學物理學家本月18日,在腫瘤中心的直線加速器治療室內,對儀器進行質素保證檢測,其後透過閉路電視發現一名女病房助理「誤闖」治療室內。醫院翌日將事件呈報衛生署,署方正對事件進行調查,並要求聖德肋撒醫院就這次意外事故提交詳細報告,以及如何防範類似事件再次發生。

受影響女員工,本身是該院腫瘤中心員工,身上需佩戴輻射劑量監測器,顯示輻射劑量為70微希,份量約等同接受1.5次X光胸肺照片檢測,她其後接受醫學檢驗沒有發現異常情況。衛生署發言人表示,在直線加速器等輻射儀器前,物理學家普遍做法是先觀察四周環境,繼而揚聲通知在場人士,但該2名物理學家承認,檢測前並無揚聲。



譚謙講解忍大便引致大便失禁原因。香港文匯報記者歐陽麗珠攝

香港文匯報訊(記者 歐陽麗珠)兒童忍大便會忍出失禁、直腸斷裂。中文大學進行全港最大規模「兒童便秘」調查發現,12.2%受訪學童有便秘問題,當中不與父母同住、做功課時間長、睡眠不足學童的便秘風險較其他學童高達近1倍。小兒泌尿科教授指出,兒童長期忍便容易令便秘消失,肛門括約肌鬆弛,造成失禁,呼籲家長多鼓勵子女養成定時排便習慣。

### 父母不同住 便秘風險倍增

中大醫學院外科學系小兒科及小兒泌尿科組今年3月至6月進行一項全港最大型兒童便秘調查,隨機抽取10間小學,成功訪問2,318名6歲至15歲的學生。發現整體有12.2%受訪學童便秘,其中6歲至7歲比率最高,達16.8%。調查更發現,兒童便秘與家庭、學業壓力及睡眠習慣有關,其中「父母雙方均不與學童同住」的受訪者便秘比率達28%,較與父母其中一方或雙方同住的學童高近1倍。此外,「每天用多於兩小時做家課」、「晚上少於7小時睡眠」的受訪者便秘的比率分別為15%及17%,也較其他學童為高。調查又發現,16%受訪兒童「即使有便意,也不願意在學校如廁」。

### 長做「忍者」易斷腸

中大小兒外科及小兒泌尿科名譽臨床副教授譚謙醫生分析,兒童在缺乏父母支持和引導下難以在家中養成良好排便習慣,加上兒童放學後忙碌的生活,甚至拖延如廁。他指出,兒童便秘與個人想法有關,不少兒童因怕被同學取笑,在學校不願去大便,加劇便秘情況。

他指出,兒童便秘徵兆包括,每周大便次數兩次或以下;大便過硬或排便時痛等。常見成因則是兒童有忍便的習慣,受情緒困擾、進食的纖維不足及遺傳等。他指出,兒童長期忍便會令便秘消失,直腸推出大便的能力也下降,更會令肛門口的括約肌鬆弛,直腸變闊,造成大便失禁。此外,當兒童用力把乾硬的大便排出,有可能令直腸斷裂及出血。

預防兒童便秘除進食足夠纖維食物,譚謙表示,家長應協助兒童建立良好的排便習慣,學校應幫助學童對如廁建立正面的態度。

家住深圳布吉的9歲港童李正大,4年前成為跨境學童,每日乘車來港上學,即使有便意也只能忍,兩年前更在車上失禁。父母帶正大求醫,發現他因為長期忍便出現嚴重便秘,肛門括約肌鬆弛,直腸也被撐大,引致大便滲漏。經治療及養成定時的習慣後,正大病情已有所控制。但今年升讀小二的妹妹正宜,去年也出現同樣症狀,正接受治療。



李正大(中)知道子女病情好轉,放心好多。香港文匯報記者 歐陽麗珠攝

# 私院投地 收費須增透明度

香港文匯報訊(記者 林曉晴)本港多間私家醫院相繼加價,食物及衛生局局長周一嶽表示,根據現行法例,政府不能干涉私家醫院收費,只能透過公營醫療系統作出制衡,政府亦已要求4幅私家醫院用地的競投者增加收費透明度。此外,周一嶽認為內地孕婦來港產子並非單是經濟誘因所致,公立醫院增加分娩收費無助解決內地孕婦「衝」急症室產子問題。

周一嶽表示,私家醫院收費是因應市場進行,由院方自行調校費用,根據現時法例,當局不能規管私院收費。他相信,私院也明白過度增加費用,會令大部分病人未能負擔而卻步,最後弄巧成拙。他表示,政府會繼續增加撥地予私院,增加市場競爭,而政府批

出的4幅位於黃竹坑、將軍澳、大埔及大嶼山的私家醫院用地,競投者需符合一定條件,包括增加收費透明度,當進行投標工作後,當局將考慮會否就監管私院條例作出修訂。

### 加費阻內地產婦 周一嶽指不可行

對於有意見認為,公立醫院增加內地孕婦分娩收費可減低孕婦往急症室「衝關」,周一嶽昨日於立法會衛生事務委員會上回應,醫管局會不時檢討公立醫院收費。他強調,當局就內地孕婦問題已多次重申不鼓勵未作產前檢查的孕婦來港產子,他亦認為內地孕婦來港產子並不單是經濟誘因,例如還有避「超生」罰款

等,因此香港醫院增加分娩收費亦未必能解決問題。

### 擴精神康復服務 5個區受惠

周一嶽昨日就施政報告內容作出講解,於精神健康方面,當局將推出多項措施加強支援,包括將個案管理計劃由現時的3區擴展至另外5個地區(東區、深水埗、沙田、屯門和灣仔),2012/13年更會把計劃擴展至另外4個地區,令計劃共覆蓋12個地區。骨灰龕政策方面,當局將就私營骨灰龕的發牌制度,於今年底展開第2次公眾諮詢。政府已物色24幅土地供發展骨灰龕之用,估計在未來5年可提供約12萬個新龕位,並預計在2017年至2031年,增加數以10萬個新龕位。

■葉偉明(右二)昨日與勞工處處長卓永興(中)會面,要求勞工處修訂僱傭條例,註明僱主及僱員雙方通知期必須對等。

# 工聯促修僱傭例 勞處搜集資料

香港文匯報訊(記者 林曉晴)《僱傭條例》容許勞資雙方不對等地訂立離職通知期,工聯會早前接獲一名酒店房務員的求助,指他在試用期內被公司以7日通知解僱,但發現合約列明試用期內僱員辭職須1個月通知。工聯會昨日與勞工處會面,要求處方修訂條例,註明僱主及僱員雙方通知期必須對等。該處回應指,將就有關情況搜集資料及尋求法律意見。

### 葉偉明:條文影響全港僱員

工聯會權益事務委員會副主任葉偉明認為,有關漏洞影響全港「打工仔」權益,或令更多不平等條文產生。葉偉明昨日與工聯會理事吳秋北及求助員工,和勞工處處長卓永興會面要求修訂條例。葉偉明引述卓永興回應指,將就現時條例對通知期不對等的情况,搜集資料作深入研究,以及尋求法律意見,同時亦會加強宣傳及教育僱員留意合約內容。

# 調查指80後與上司「工作有代溝」

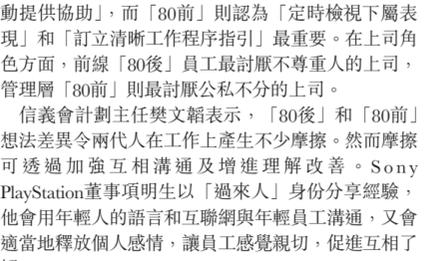
香港文匯報訊(記者 歐陽麗珠)「80後」僱員與「80前」管理層對工作各有期望,容易令企業內兩代相處產生摩擦。有調查發現,雖然兩代之間對工作意義的理解甚為一致,但在溝通、工作指引、上司角色等方面存有極大差異。調查機構相信,兩代摩擦可透過加強互相溝通及增進理解改善。

基督教香港信義會專業培訓中心今年3月至8月以問卷訪問500名從事零售、飲食及服務業的從業員,當中有180人是「80前」管理層,其餘則是「80後」僱員。問卷要求受訪者就「工作是擴展自己知識的機會」、「工作是取得成就感的地方」、「要投入工作生活才有意義」等多個選項作出同意度評分。結果發現,兩代受訪者對此看法相近,評分介乎3至4分。

### 80後重視討論 80前執行為先

然而,兩代之間對溝通、工作指引方法、上司角色卻存在極大差異。在溝通上,「80後」普遍認為上司和下屬一起工作時,「不分階級,雙方討論後達成工作目標」最為重要。而「80前」則認為「上司指示工作後,下屬負責執行」最重要,不存在討論的問題。在工作指引方法,「80後」認為最重要的兩項選項是「訂立清晰工作程序指引」和「當下屬有困難時,主動提供協助」,而「80前」則認為「定時檢視下屬表現」和「訂立清晰工作程序指引」最重要。在上司角色方面,前線「80後」員工最討厭不尊重人的上司,管理層「80前」則最討厭公私不分的上司。

信義會計劃主任樊文翰表示,「80後」和「80前」想法差異令兩代人在工作上產生不少摩擦。然而而摩擦可透過加強互相溝通及增進理解改善。Sony PlayStation董事項明生以「過來人」身份分享經驗,他會用年輕人的語言和互聯網與年輕員工溝通,又會適當地釋放個人感情,讓員工感覺親切,促進互相了解。



香港信義會調查指兩代人工作上的矛盾可透過多溝通紓緩。香港文匯報記者 歐陽麗珠攝

**謝**

宗鄉友世戚姻紳官  
先夫 **王公克端府君** 之喪於

昨(二十)日在香港殯儀館出殯 辱承  
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情  
歿存均感 哀此鳴

妻 江萍  
孝女 王焯焯 施季輝  
王歡 施季忠  
外孫 施現琪  
外孫女 施現琪  
泣叩

香港文匯報訊(記者 歐陽麗珠)「80後」僱員與「80前」管理層對工作各有期望,容易令企業內兩代相處產生摩擦。有調查發現,雖然兩代之間對工作意義的理解甚為一致,但在溝通、工作指引、上司角色等方面存有極大差異。調查機構相信,兩代摩擦可透過加強互相溝通及增進理解改善。

基督教香港信義會專業培訓中心今年3月至8月以問卷訪問500名從事零售、飲食及服務業的從業員,當中有180人是「80前」管理層,其餘則是「80後」僱員。問卷要求受訪者就「工作是擴展自己知識的機會」、「工作是取得成就感的地方」、「要投入工作生活才有意義」等多個選項作出同意度評分。結果發現,兩代受訪者對此看法相近,評分介乎3至4分。

**80後重視討論 80前執行為先**

然而,兩代之間對溝通、工作指引方法、上司角色卻存在極大差異。在溝通上,「80後」普遍認為上司和下屬一起工作時,「不分階級,雙方討論後達成工作目標」最為重要。而「80前」則認為「上司指示工作後,下屬負責執行」最重要,不存在討論的問題。在工作指引方法,「80後」認為最重要的兩項選項是「訂立清晰工作程序指引」和「當下屬有困難時,主動提供協助」,而「80前」則認為「定時檢視下屬表現」和「訂立清晰工作程序指引」最重要。在上司角色方面,前線「80後」員工最討厭不尊重人的上司,管理層「80前」則最討厭公私不分的上司。

信義會計劃主任樊文翰表示,「80後」和「80前」想法差異令兩代人在工作上產生不少摩擦。然而而摩擦可透過加強互相溝通及增進理解改善。Sony PlayStation董事項明生以「過來人」身份分享經驗,他會用年輕人的語言和互聯網與年輕員工溝通,又會適當地釋放個人感情,讓員工感覺親切,促進互相了解。

**今日香港天氣預測** 2011年10月21日 星期五

大致天晴及乾燥,部分地區有煙霾  
氣溫: 22°C-28°C 濕度: 55%-80%  
潮濕: 00:13(2.2m)  
潮退: 09:45(0.9m)  
日出: 06:21 日落: 17:55

**未來四日天氣預告** 查詢天氣: 187 8200 查詢時差: 10013或1000

日期	氣溫	濕度	天氣
22/10(星期六)	23°C-28°C	60%-85%	大致天晴,但有煙霾
23/10(星期日)	24°C-27°C	70%-85%	大致多雲,日間短暫有陽光
24/10(星期一)	24°C-28°C	65%-85%	大致多雲,日間短暫有陽光
25/10(星期二)	23°C-27°C	70%-90%	大致多雲,有幾陣雨

**空氣污染指數** 一般監測站#

污染指數: 50-80  
空氣指數: 中等至偏高  
路邊監測站#

污染指數: 85-110  
空氣指數: 偏高至甚高

0-25 輕微 #設於中西區、葵涌、觀塘、深水埗、沙田、大埔、荃灣及元朗。  
26-50 中等  
51-100 偏高  
101-200 甚高  
201-500 嚴重 #設於銅鑼灣及旺角。

城市	最低	最高	預測
北京	11°C	20°C	多雲
上海	10°C	20°C	天晴
香港	10°C	20°C	天晴
廣州	17°C	23°C	多雲
深圳	17°C	23°C	多雲
成都	13°C	21°C	多雲
重慶	15°C	20°C	密雲
福州	19°C	25°C	密雲
廣州	19°C	29°C	天晴
貴陽	14°C	20°C	有雨
海口	22°C	29°C	多雲
杭州	17°C	22°C	有雨
哈爾濱	10°C	19°C	多雲
成都	15°C	22°C	密雲
呼倫貝特	5°C	17°C	天晴
濟南	13°C	22°C	有霧
昆明	14°C	18°C	驟雨
蘭州	6°C	20°C	天晴
拉薩	3°C	18°C	多雲
南昌	16°C	23°C	多雲
南京	14°C	21°C	密雲
寧波	20°C	30°C	多雲
上海	18°C	23°C	有雨
瀋陽	8°C	21°C	天晴
石家莊	12°C	21°C	多雲
台北	23°C	28°C	多雲
太原	7°C	20°C	天晴
天津	11°C	21°C	多雲
烏魯木齊	4°C	13°C	多雲
武漢	14°C	23°C	多雲
西安	13°C	20°C	密雲
廈門	20°C	27°C	多雲
西寧	2°C	16°C	多雲
銀川	5°C	21°C	天晴
鄭州	11°C	22°C	天晴
馬尼拉	22°C	34°C	多雲
新德里	18°C	32°C	天晴
首爾	12°C	21°C	多雲
新加坡	25°C	32°C	雷暴
東京	15°C	21°C	多雲
澳洲	25°C	32°C	毛雨
吉隆坡	24°C	32°C	雷暴
悉尼	15°C	27°C	天晴
倫敦	9°C	12°C	天晴
馬德里	9°C	19°C	天晴
莫斯科	5°C	7°C	有雨
巴黎	5°C	11°C	天晴
法蘭克	3°C	11°C	多雲
日內瓦	4°C	12°C	多雲
里斯本	15°C	27°C	天晴
檀香山	22°C	29°C	多雲
洛杉磯	15°C	21°C	多雲
紐約	16°C	20°C	多雲
三藩市	13°C	21°C	多雲
多倫多	11°C	13°C	有雨
溫哥華	9°C	12°C	多雲
華盛頓	12°C	18°C	多雲